



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



GENERAL

S/2048
21 March 1951
Russian
ORIGINAL ENGLISH

ПИСЬМО НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ
ОТ 12 АПРЯ 1951 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ,
С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ДОКЛАДА О РЕШЕНИЯХ СМЕШАННОЙ
КОМИССИИ ПО ПЕРЕМИРИЮ МЕЖДУ ХАШЕМИТСКИМ КОРОЛЕВСТВОМ
ИОРДАНИИ И ИЗРАИЛЕМ

Имею честь представить Вам для передачи Председателю Совета
Безопасности прилагаемый доклад о решениях, принятых Смешанной
комиссией по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании
и Израилем за время с 17 ноября 1950 года по 17 февраля 1951 года

Примите и проч

У Е Райли
Генерал-майор Корпуса морской
пехоты США,
Начальник штаба

/РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЯ СМЕСАННОЙ КОМИССИИ ПО ПЕРЕМИРИЮ

1 Во исполнение резолюции Совета Безопасности от 17 ноября 1950 года (документ S/1907), имею честь представить нижеследующий доклад о решениях, принятых Смешанной комиссией по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем.

2 Настоящий доклад состоит из двух частей и касается решений, принятых Смешанной комиссией по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем по поводу пограничных недоразумений, вызванных

а) спором об участке дороги из Вирсавии в Элат в районе Вади-Араба и

б) рядом пограничных инцидентов за время с 15 декабря 1950 года по 15 февраля 1951 года

3 Ввиду того что разрешение спора о Вади-Араба потребовало значительного числа заседаний Смешанной комиссии по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем, означенный спор разбирается отдельно в первой части настоящего доклада

I. Пограничный инцидент в Вади-Араба

1 22 ноября 1950 года делегация хашемитского королевства Иордании заявила Смешанной комиссии по перемирию между хашемитским королевством Иордании и Израилем жалобу по поводу того, что в 1950 году Израилем было построено ответвление дороги из Вирсавии в Элат в районе Вади-Араба на территории Хашемитского Королевства Иордании. В жалобе указывалось, что новый путь был проложен на расстоянии от 200 до 600 метров к востоку от старой дороги, причем на протяжении более

/4 1/2 километров

4 1/2 километров проходит по территории Иорданского королевства. О жалобе было сообщено в тот же день делегации Израиля, которая просила дать ей время на ее изучение.

2. 30 ноября 1950 года делегация Израиля просила созвать экстренное заседание Смешанной комиссии по перемирию, утверждая, что 29 ноября 1950 года бронемшины арабского легиона преградили дорогу из Вирсавии в Элат у километра 78. Израильская делегация указывала, что хотя Хашемитское Королевство Иордании и заявило жалобу Смешанной комиссии по перемирию с указанием, что дорога из Вирсавии в Элат пересекает в данном пункте его территорию, ^{оно} тем не менее приняло предпринимавшую окончательное решение одностороннюю меру, не выжидая постановления Смешанной комиссии по перемирию. Израильская делегация просила далее председателя Комиссии предпринять надлежащие шаги к восстановлению status quo впредь до решения Смешанной комиссии по перемирию. Делегация Хашемитского Королевства Иордании отказалась принять участие в экстренном заседании, отвергнув всякую жалобу на действия ее правительства в пределах собственной его территории.

3. Того же 30 ноября 1950 года делегация Израиля заявила устно председателю Смешанной комиссии по перемирию, что если к 1 декабря 1950 года арабский легион не отойдет от километра 78 по пути из Вирсавии в Элат, то Израиль проложит себе дорогу силой. Однако 1 декабря 1950 года никаких действий в этом направлении предпринято не было.

4. 1 декабря 1950 года делегация Хашемитского королевства Иордании просила ничего не предпринимать по его жалобе от 22 ноября 1950 года относительно дороги из Вирсавии в Элат в районе Вади-Араба.

5 1 декабря 1950 года и.о. начальника штаба органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия приказал одному из наблюдателей Объединенных Наций отправиться к километру 78 и донести о всяких военных мерах, принимаемых в спорном районе, которые могли бы привести к нарушению мира. Израильские власти не пропустили наблюдателя к югу от Вирсавии в течение 4-х часов на том основании, что дорога небезопасна для проезжающих без вооруженного конвоя. В конце концов наблюдатель был пропущен, и израильский офицер связи сопровождал его при дальнейшем следовании на юг. Наблюдатель донес о присутствии в указанном районе израильских бронемашин и пехоты, в то время как бронемашин арабского легиона патрулировали к востоку от километра 78. По мнению наблюдателя, части эти не предпринимали ничего, что могло бы предвещать подготовку к военным действиям.

6 2 декабря 1950 года делегация Израиля вручила председателю Смешанной комиссии по перемирию копию приведенного ниже письма, переданного начальником израильской колонны, эскортировавшей транспорт в Элат, командующему частями арабского легиона, находившимся близ километра 78 по дороге в Элат

"Настоящим сообщая, что моя колонна проложит себе дорогу в Элат ровно в 18 часов, т.е. через 30 минут. Мой отряд, в состав которого входят артиллерия, минометы, бронемашины и пехота, не открывает огня, если не будет обстрелян первым. Вы должны, поэтому, совершенно ясно отдать себе отчет в том, что если Вы откроете огонь, то ответственность за все последствия ляжет определенно на Вас. Мне приказано обратить Ваше внимание на то, что жалоба Вашего правительства, касающаяся закрытого Вами участка нашей дороги в Элат, находится в настоящее время на рассмотрении Смешанной комиссии по перемирию. Мое правительство, во всяком случае, подчинится решению Смешанной комиссии по перемирию".

7. 3 декабря 1950 года делегация Израиля пожаловалась Смешанной комиссии по перемирию, что в тот самый день части арабского легиона

/обстреляли

обстреляли израильские транспортные колонны близ километра 78 на дороге из Вирсавии в Элат. Жалоба эта указывала, что "действия эти последовали за отказом Иордании от жалобы, утверждавшей, что означенный участок дороги не находится на территории Израиля, показывая этим, что жалоба лишена основания" жалоба также упоминала о том, что "столь явное нарушение перемирия произошло менее, чем через 24 часа после того как местному командующему частями арабского легиона было вручено предупреждение (копия которого была передана Организации Объединенных Наций 2 декабря ночью) с указанием, что израильский транспорт направляющийся в Элат, проследует мирно, если не подвергнется нападению, и повторяя, что правительство Израиля как и всегда подчинится решению, которое примет Смешанная комиссия по перемирию в отношении претензий Хашемитского Королевства Иордании (ныне взятых обратно)"

В 3 декабря 1950 года, в ответ на обращенную к начальнику штаба израильских оборонительных сил просьбу и от начальника штаба органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия отдал распоряжение о прекращении огня и об отводе израильских вооруженных сил на запад от старой дороги, было получено следующее сообщение

- "а Боевые действия были начаты арабским легионом, обстрелявшим наши войска.
- б. Если арабский легион не будет обстреливать наши войска или наши транспорты, то мы тоже стрелять не будем.
- с. Наши транспорты будут попрежнему следовать к Элату по новой дороге до тех пор, пока Смешанная комиссия по перемирию, основываясь на докладе отправленной ей на место комиссии для расследования, не примет иного решения.
- д. Так как нам стало известно, что Хашемитское Королевство Иордании взяло обратно свою жалобу, утверждавшую, что

/новая

новая дорога пролегает через его территорию, то не имеется оснований для отправки комиссии для расследования, чтобы определить, на чьей территории находится дорога. С другой стороны, на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию внесены две жалобы о нарушении арабским легионом Соглашения о перемирии

i) о преграждении арабским легионом дороги в Элат, не выжидая рассмотрения Смешанной комиссией по перемирию жалобы Хашемитского Королевства Иордании, каковая тем временем взята обратно, и

ii) об обстреле нашего транспорта сегодня утром

e. Ввиду этого, по нашему мнению, надлежит принять следующие меры

i) арабскому легиону должно быть приказано немедленно прекратить огонь,

ii) Смешанная комиссия по перемирию должна быть немедленно Вами созвана для обсуждения наших жалоб на арабский легион

f. Если после этого правительство хашемитского Королевства Иордании будет настаивать на своей жалобе, согласно которой дорога проходит через его территорию, то Смешанная комиссия по перемирию сможет обсудить эту жалобу и постановить о назначении смешанного следственного комитета, заключения которого будут приняты правительством Израиля, как уже было указано. Конечно, наши транспорты будут тем временем следовать в Элат, как и раньше, если арабский легион не будет продолжать их обстреливать и не получит от Вас приказа прекратить огонь. В последнем случае Вы и Хашемитское Королевство Иордании разрушите аппарат Смешанной комиссии по перемирию вопреки решению Совета Безопасности и тем самым подвергнете опасности мир"

9 Позднее, 3 декабря 1950 года, и.о. начальника штаба просил через посредство обеих делегаций начальников штабов/и ^{Израиля} Хашемитского Королевства Иордании отдать приказ об осуществлении следующих мероприятий

- а) полного прекращения огня в 17 часов по местному времени (15 часов по среднему гринвичскому времени) всеми вооруженными силами,
- б) отвода израильских вооруженных сил на запад вплоть до старой дороги, ведущей из Вирсавии в Элат в районе Вади-Араба,
- с) отвода всех вооруженных сил Хашемитского Королевства Иордании в районе Вади-Араба на восток от координатной линии 167.

Отвод войск начнется в 17 часов по местному времени

Заявлялась также просьба о созыве чрезвычайного заседания Смешанной комиссии по перемирию на 4 декабря для обсуждения инцидентов, происшедших в районе Вади-Араба,

10 На чрезвычайном заседании Смешанной комиссии по перемирию, созванном 4 декабря 1950 года, делегация Хашемитского королевства Иордании объявила, что арабский легион отошел 3 декабря 1950 года на позиции, указанные и о начальника штаба Делегация Израиля заявила, что Израиль в прошлом не содержал постов вблизи от спорного района и не намеревается их содержать в будущем Она вновь подтвердила намерение Израиля подчиниться решению, которое Смешанная комиссия по перемирию вынесет в отношении спорного участка дороги, после того как вышлет смешанную следственную комиссию Но пока не будет постановлено что отведенная в сторону дорога ^{находится} /на территории Хашемитского Королевства Иордании, Израиль будет продолжать ее пользоваться. Делегация Хашемитского Королевства Иордании подчеркнула, что как суверенное

/государство

том, что они будут соблюдать соглашение о перемирии, и предложил немедленно отправить в спорный район партию межевщиков.

13 8 декабря начальник штаба органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия созвал чрезвычайное заседание Смешанной комиссии по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем с целью урегулировать спорный вопрос и рассмотреть ходатайство Израиля о созыве чрезвычайного заседания по вопросу о его жалобе от 7 декабря. В этой жалобе заявлялось, что накануне вооруженные силы Хашемитского Королевства Иордании произвели нападение на израильский джип у километра 62 на дороге из Вирсавии в Элат. При этом был убит израильский офицер. Делегация просила председателя (начальника штаба) поставить на голосование следующее предложение

"То обстоятельство, что 29 ноября 1950 года Хашемитское Королевство Иордании заблокировало дорогу и выставило плакаты с угрозой открыть огонь по автомашинам и повозкам, пытающимся пользоваться дорожным участком между километрами 76 и 78 по дороге в Элат, которой израильский транспорт пользовался в продолжение нескольких месяцев, является односторонним действием, идущим вразрез с положениями резолюции Совета Безопасности от 17 ноября 1950 года и пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии, и нарушением таковых"

Иордании

Делегация Хашемитского Королевства/удалилась во время голосования и возвратилась лишь по его окончании. Делегация Израиля и председатель голосовали за предложение. Вслед за этим начальник штаба сделал следующее заявление

"Смешанной комиссии по перемирию не было заявлено жалобы на одностороннее выступление Израиля, последовавшее после того как Хашемитское Королевство Иордании заблокировало дорогу из Вирсавии в Элат. Я твердо убежден, что всякое подобное действие, предпринятое одной из сторон, нарушает Общее соглашение о перемирии и резолюцию Совета Безопасности от 17 ноября 1950 года. Я прошу обе стороны вновь подтвердить признание ими Общего соглашения о перемирии и их намерение поддержать авторитет Смешанной комиссии

/по перемирию

по перемирию в области, предоставленной ее компетенции. Я не думаю, чтобы государства, подписавшие Общее соглашение о перемирии, могли предпринимать произвольные действия по вопросам, которые они ранее признали входящими в компетенцию Смешанной комиссии по перемирию. Израиль заявил жалобу о том, что вооруженные силы Хашемитского Королевства Иордании обстреляли 3 декабря 1950 года израильские вооруженные силы в районе километра 78. Ввиду затруднений, связанных с установлением того, кто открыл огонь первым, председатель предупреждает обе стороны от применения силы".

По предложению председателя (начальника штаба) Смешанная комиссия по перемирию постановила выслать смешанную партию межевщиков, в составе представителей Хашемитского Королевства Иордании, Израиля и Организации Объединенных Наций, в район Вади-Араба для установления того, находится ли дорожный участок близ километра 78 на территории Хашемитского Королевства Иордании или на территории Израиля. Председатель предложил далее делегации Израиля просить свое правительство перестать пользоваться отведенной дорогой, до того как партия межевщиков закончит свою работу

14. 14 и 15 декабря 1950 года Смешанная комиссия по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем собралась для рассмотрения ряда вопросов, возникших в связи с проблемой установления того, находится ли спорный участок дороги из Вирсавии в Элат на территории Хашемитского Королевства Иордании или на территории Израиля. Была принята следующая резолюция голосами делегации Хашемитского Королевства Иордании и председателя, делегация Израиля голосовала против

Резолюция гласила

- "а Смешанная комиссия по перемирию постановляет, что подписанную на о-ве Родосе карту в масштабе 1 250 000 следует толковать в том смысле, что в спорном районе демаркационная линия следует вдоль государственной границы между Палестиной и Иорданией, определенной указом (Order in Council) палестинского правительства в 1922 году

/b Наилучшим

- b . Наилучшим способом для установления местонахождения прежней государственной границы между Трансиорданией и Палестиной являются межевые измерения на месте, с целью определения линии, соединяющей наиболее низкие пункты района Вади-Араб в соответствии с тем, что имелось в виду указом 1922 года
- c В этих целях Смешанная комиссия по перемирию решает также, что наиболее целесообразным будет пользоваться официальной картой самого крупного масштаба, т.е. картой данной местности в масштабе 1 100 000 Кроме того, Смешанная комиссия по перемирию постановляет, что партия межевщиков должна пользоваться картой в масштабе 1 100 000 при определении на местности точной границы и точного расположения спорного дорожного участка"

По принятии этой резолюции делегация Израиля сделала следующее заявление

лишь
"Мы можем/выразить глубокое сожаление по поводу постановления вынесенного Смешанной комиссией по перемирию, которая, как мы полагаем, приняла незаконное решение Она вышла из пределов своих полномочий и своего круга ведения, предполагая, что линии перемирия пролегают не так, как они отмечены на картах перемирия, и что на самом деле имелось в виду проложить их в другом месте, вследствие чего следует считать, что они пролегают там, где их надлежало бы провести, а не там, где они действительно проложены Смешанная комиссия по перемирию внесла изменение в Соглашение о перемирии без согласия подписавших его сторон и не считаясь с возражением одной из них Для нас следовательно нет сомнения, что это постановление не имеет законной силы"

Было решено, что смешанная партия межевщиков отправится в спорный район

15. 25 января 1951 г. Смешанная комиссия по перемирию собралась для дальнейшего рассмотрения вопросов, возникших в связи с проблемами, с которыми пришлось столкнуться смешанной партии межевщиков при выполнении резолюции, принятой на заседании Смешанной комиссии по перемирию 15 декабря 1950 г. На заседании председательствовал ее постоянный председатель. Начальник штаба органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия также присутствовал и сделал следующее заявление

"Смешанная комиссия по перемирию не может ни в коем случае вмешиваться в дело установления или исправления государственной границы по той простой причине, что это было бы изменением Соглашения о перемирии, на что непременно требуется согласие обеих сторон. Смешанная комиссия по перемирию допустила ошибку, постановив в пункте 3 резолюции от 15 декабря 1950 г. о пользовании картой в масштабе 1 : 100 000 как основой для определения государственной границы. Это выходит за пределы Соглашения о перемирии. Можно пользоваться картой в масштабе 1 : 100 000 и воздушными фотографиями, но когда вычисления будут закончены, Смешанная комиссия по перемирию должна ограничиться картой в масштабе 1 : 250 000 - единственной официальной картой данного района - впредь до того, как сами стороны примут решение пользоваться картой большего масштаба."

Начальник штаба предложил делегациям представить на одобрение своим правительствам следующее предложение

"Основываясь на заключениях смешанной партии межевщиков, посланной в район, лежащий между километром 75 и километром 78 на дороге из Вирсавии в Элат близ Вади-Араба, для выяснения того, пролегает ли спорный участок этой дороги по территории Хашемитского Королевства Иордании,

а Смешанная комиссия по перемирию заключает, что участок дороги между точками пролегает по иорданской территории, и -

/ б. Смешанная

- в. Смешанная комиссия по перемирию постановляет отправить смешанную партию межевщиков с поручением продолжить нанесение на местности оставшей части означенной дороги в спорном районе".

В связи с выдвинутым им предложением начальник штаба советовал пользоваться на карте в масштабе 1 : 250 000 следующими координатами

от точки 165.292 до точки 954 700

от точки 165 562 до точки 953 250

16. 6 февраля 1951 г. на заседании Смешанной комиссии по перемирию обе делегации изложили взгляды своих правительств по вопросу о порядке разрешения спора, касающегося Вади-Араба, предложенном начальником штаба органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия Делегация Хашемитского Королевства Иордании предложила следующую резолюцию

"Смешанная комиссия по перемирию находит, что участок дороги из Вирсавии в Элат в районе Вади-Араба между линиями 164.351 - 957.211 и 165.456 - 952.800 (протяжением в 4,7 километра и шириной в 500 метров) находится на иорданской территории, вследствие чего израильский транспорт должен перестать пользоваться им, начиная с 10 час. утра в пятницу 9 февраля 1951 года"

Делегация Хашемитского Королевства Иордании далее заявила, что если Смешанная комиссия по перемирию не примет этой резолюции, то она посоветует своему правительству передать все дело Совету Безопасности. Делегация Израиля предложила следующую резолюцию, указав, что по существу она совпадает с резолюцией, предложенной начальником штаба

- "а. Ввиду того что пограничная линия между Израилем и Транс-Иорданией не отмечена в спорном районе и что официальная карта 1 : 250 000 имеет настолько мелкий масштаб, что трудно прийти к какому-либо положительному заключению,

обе стороны, впредь до окончательного определения границы, пролегающей в данном районе, соглашаются о том, чтобы спорный участок дороги между линиями 165.292 - 954 700 и 165 582 - 953.250 считался находящимся на территории Хашемитского Королевства Иордании, а оставшая часть дороги - на территории Израиля

- b. Председатель предлагает обеим сторонам произвести совместное обследование для нанесения на местности точной пограничной линии между заливом Акаба и Мертвым морем"

Хашемитское Королевство Иордании отклонило предложение Израиля, после чего председатель огласил следующее предложение, сделанное ему начальником штаба

"Ввиду того, что обе делегации, участвующие в Смешанной комиссии по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем, оказались не в состоянии найти для спора о Вади-Араба приемлемое для них обеих решение, и ввиду того, что обе стороны не признали возможным согласиться на проект начальника штаба, представленный Смешанной комиссии по перемирию на заседании 25 января 1951 г по данному спору, - для удовлетворительного разрешения вопроса остается лишь одна единственная возможность Ввиду этого я предлагаю обеим делегациям принять следующие меры

- a. Постановить отменить резолюцию, принятую Смешанной комиссией по перемирию на заседании 15 декабря 1951 г , которая привела Смешанную комиссию по перемирию к решению, требующему определения на местности точного местонахождения государственной границы между Палестиной и Трансиорданией, установленной указом палестинского правительства в 1922 году.
- b. Постановить немедленно отправить в спорный район смешанную партию межевщиков Эта партия определит положение демаркационной линии на местности так, как она отмечена на карте линией крестиков, которая обозначает общее начертание прежней не проложенной на местности границы между Трансиорданией и Палестиной
- c. Основываясь на заключениях смешанной партии межевщиков, обе стороны постановляют признать, что дорожный участок, расположенный на восток от демаркационной линии, находится на территории Хашемитского Королевства Иордании, а что часть дороги, пролегающая на запад от демаркационной линии, находится на территории, подчиненной Израилю

/ d. Если

- d. Если обе стороны не решат сообща пользоваться при межевых работах другой картой кроме официальной 1:250 000, то партия межевщиков будет пользоваться для определения демаркационной линии на местности указанной официальной картой".

Делегация Хашемитского Королевства Иордании отклонила и это предложение, делегация Израиля выразила готовность его принять. Перед закрытием заседания председатель сделал следующее заявление

"Считаю нужным обратить внимание обеих делегаций на резолюцию Совета Безопасности от 17 ноября 1950 г., которая напоминает Израилю и Хашемитскому Королевству Иордании, что Соглашение о перемирии, в котором они являются сторонами, имеет в виду "возвращение к постоянному миру в Палестине" и потому приглашает их принять все возможные меры для урегулирования возникшего между ними спора

Кроме того, я желал бы напомнить обеим сторонам о торжественном обязательстве, принятом ими на себя при подписании Соглашения о перемирии, которое каждая из них признала за необходимый шаг на пути к восстановлению мира в Палестине. Ввиду этого ни одна из сторон не имеет права предпринимать односторонние действия, подобные тем, которые входят в намерения делегации Хашемитского Королевства Иордании"

В ответ на это, делегация Хашемитского Королевства Иордании отрицала за своим правительством намерение предпринимать какие-либо односторонние действия. Председателю не было ясно, означали ли заявления делегации Хашемитского Королевства Иордании о передаче спора Совету Безопасности и ее настояния на принятии решения по вопросу о споре, касающемся Вади-Араба, до заслушания Смешанной комиссией по перемирию каких-либо других серьезных дел, что делегация Хашемитского Королевства Иордании не будет принимать участия в последующих заседаниях Смешанной комиссии по перемирию. Отвечая на вопрос председателя, делегация Хашемитского Королевства Иордании пояснила свою позицию, указав, что она будет участвовать

/ и впредь

и впредь в заседаниях Смешанной комиссии по перемирию. Ввиду этого председатель объявил, что он вычеркнет последнюю фразу из своего заявления

17. 14 февраля 1951 г Смешанная комиссия по перемирию единогласно приняла следующую резолюцию

"Принимая во внимание затруднения, связанные в настоящее время с определением на местности точного начертания государственной границы между Палестиной и Трансиорданией, определенной указом палестинского правительства в 1922 году, Смешанная комиссия по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем постановляет, что согласно официальной карте, принятой при заключении перемирия,

- a участок дороги в районе Вади-Араба между линиями 165 292 - 954 700 и 165 562 - 953 250 должен считаться находящимся на территории Иордании,
- b остальная часть дороги между километрами 74 и 78 должна рассматриваться как проходящая по территории Израиля, причем оговаривается, что оба указанных решения не затрагивают прав, претензий и позиций той и другой стороны при окончательном мирном урегулировании между ними всего вопроса,
- c с 12 час. дня 25 февраля 1951 года израильский транспорт перестанет пользоваться участком дороги Вади-Араба, проходящим, как признано, по территории, подчиненной Иордании

18 25 февраля 1951 года израильский транспорт перестал пользоваться участком дороги, пролегающим, как признано, по территории, подчиненной Хашемитскому Королевству Иордании

II. Пограничные инциденты за время с 15 декабря 1950 года
по 15 февраля 1951 года

1 Ряд инцидентов вдоль демаркационной линии между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем, происшедших за время с 15 декабря 1950 года по 15 февраля 1951 года, вызвал 16 заявлений о созыве экстренных заседаний Смешанной комиссии по перемирию между ашемитским Королевством Иордании и Израилем.

2 Ниже следует перечень указанных заявлений

- а) 16 декабря 1950 г., жалоба Израиля израильский обыватель был убит на израильской территории ружейным выстрелом со стен старого города Иерусалима.
- б) 25 января 1951 г., жалоба Израиля израильский обыватель был убит близ деревни Бейт-Икса в районе Иерусалима
- в) 25 января 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска обстреляли арабских жителей в Бейт-Икса в районе Иерусалима.
- г) 26 января 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска произвели нападение на деревню Бейт-Сурик в районе Иерусалима.
- д) 26 января 1951 г., жалоба Израиля войска Хашемитского Королевства Иордании обстреляли израильских жителей близ Бейт-Тутьма в районе Латруна
- е) 31 января 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска произвели нападение на пограничную деревню

алу в районе Латруна.

g) 5 февраля 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска взорвали 14 телеграфных столбов в районе Тулькарма.

h) 5 февраля 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска убили двух жителей в Саффа в районе Латруна.

i) 5 февраля 1951 г., жалоба Израиля израильский обыватель был ранен арабами в Дейр-Абу-Тор в районе Иерусалима

j) 6 февраля 1951 г., жалоба Израиля израильский обыватель был убит и его жена изнасилована арабами в Катмоне в районе Иерусалима

k) 7 февраля 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании два дома в деревне Марафат в районе Иерусалима были взорваны израильскими войсками, десять арабов было убито и восемь ранено.

l) 7 февраля 1951 г., жалоба Израиля израильские некомбатанты были обстреляны арабским легионером в районе Иерусалима

m) 9 февраля 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании на деревню Фалама в районе Тулькарма было произведено нападение израильским отрядом, один мужчина и двое детей были убиты

n) 12 февраля 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска произвели нападение на деревню Дейр-Баллут в районе Тулькарма

o) 13 февраля 1951 г., жалоба Хашемитского Королевства Иордании израильские войска произвели нападение на деревню Имвас в районе

Латруна

р) 13 февраля 1951 г., жалоба Израэля арабский вооруженный отряд обстрелял беженский лагерь в Тальпите в районе Иерусалима

3 12 февраля 1951 г. было созвано чрезвычайное заседание комиссии для рассмотрения указанных выше жалоб по поводу пограничных инцидентов, оно оказалось безрезультатным, так как делегации не могли прийти к соглашению относительно порядка рассмотрения жалоб. Делегация Хашемитского Королевства Иордании настаивала на рассмотрении в первую очередь ^{ее} жалобы от 7 февраля 1951 г., в которой указывалось, что израильская вооруженная банда взорвала два дома в принадлежащей Хашемитскому Королевству Иордании деревне Сарафат в районе Иерусалима, причем было убито десять арабов и ранено восемь. Израильская же делегация придерживалась того взгляда, что жалобы, вызвавшие созыв чрезвычайного заседания, должны рассматриваться в хронологическом порядке

4 14 февраля 1951 г., после ряда неофициальных переговоров, Смешанная комиссия по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израэлем единогласно приняла следующее решение

- а) Смешанная комиссия по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израэлем осуждает бессмысленные убийства, происшедшие за последние недели в пограничных районах, и выражает сожаление по поводу инцидентов, которые за последнее время принимают более серьезный характер.
- б) Смешанная комиссия по перемирию обращает внимание обеих сторон на настоятельную необходимость предотвратить повторение деяний, подобных тем, которые вызвали жалобы на лишение жизни ни в чем неповинных людей, взрывание жилищ, убийства и акты насилия

- с. Ввиду того что в скором времени должно состояться собрание высших начальствующих лиц, представляющих правительство Хашемитского Королевства Иордании и правительство Израиля, для обсуждения мер к тому, чтобы избежать подобных инцидентов в будущем, Смешанная комиссия по перемирию постановляет считать, что упомянутым выше жалобам дан надлежащий ход"

5. Во исполнение приведенного выше решения, делегации заседали 15 и 16 февраля 1951 г. и постановили снять с повестки дня Смешанной комиссии по перемирию 100 других жалоб, стоявших на последней уже некоторое время (52 от Хашемитского Королевства Иордании и 48 от Израиля). На повестке Смешанной комиссии по перемирию остается еще 77 жалоб. Жалобы эти касаются 10 заявлений о высылке арабов с израильской территории, 4 заявлений о захвате жилищ в передовой полосе (3 от Хашемитского Королевства Иордании и 1 от Израиля) и 43 заявлений об актах грабежа и мародерства (13 от Хашемитского Королевства Иордании и 30 от Израиля). Относительно упомянутых 43 жалоб на грабеж и мародерство будет рассматриваться на позднейшем заседании подкомитета вопрос о возможном их снятии с повестки". Кроме того, имеется 20 жалоб на случаи обстрела и вооруженного нападения, которые обе делегации постановили оставить на повестке Делегации Хашемитского Королевства Иордании и Израиля, состоящие в Смешанной комиссии по перемирию, согласились о следующем

- "а. Снятие означенных жалоб с повестки дня Смешанной комиссии по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем никоим образом не означает, что заинтересованные стороны не будут производить расследований, которые они признают нужными, с передачей, в случае их желаний, результатов таких расследований другой стороне для принятия последней мер, которые она признает нужными
- б. Обе стороны делают оговорку относительно обеспечения своих прав на возмещение убытков, так как этот вопрос не входит

в компетенцию Смешанной комиссии по перемирию.

- с. Смешанная комиссия по перемирию просит оба правительства отдать строгий приказ, воспрещающий вторжение одной из сторон в воздушное пространство, принадлежащее другой"

6. 14 февраля 1951 г. Смешанная комиссия по перемирию между ашешмитским Королевством Иордании и Израилем приняла также следующие единогласные решения по вопросу о полномочиях председателя

- "а. Смешанная комиссия по перемирию между ашешмитским Королевством Иордании и Израилем постановляет, что, начиная с 15 февраля 1951 г., председатель Комиссии будет пользоваться исключительным правом решать, требует ли заявленная той или другой стороной жалоба созыва чрезвычайного заседания, или нет.
- б. Если председатель решит, что данная жалоба не имеет срочного характера, она ставится в обычном порядке очереди на повестку дня Смешанной комиссии по перемирию.
- с. Если председатель согласится с тем, что данная жалоба требует созыва чрезвычайного заседания, он созывает заседание Смешанной комиссии по перемирию в течение 24 часов следующих за подачей ему официальной жалобы, присутствие на таком заседании обязательно.
- д. В случае если председатель примет одновременно более одной срочной жалобы, ему предоставляется решить, которая из них будет рассматриваться в первую очередь, при условии, что все такие жалобы будут рассмотрены в 24-часовой срок по их поступлении.

7. 15 февраля 1951 г. заместители начальников штабов ашешмитского Королевства Иордании и Израиля съехались в Иерусалиме и рассмотрели возможность установления эффективного порядка сношений между местными командующими войсками обеих сторон в пограничных районах для обеспечения скорого обмена сведениями о мародерах. Они обещали друг другу содействие в поимке мародеров.

8. В результате этого совещания, местные командующие войсками ашешмитского Королевства Иордании и Израиля приняли участие в

заседании Смешанной комиссии по перемирию 27 февраля, на котором было решено установить к 5 марта 1951 г. телефонную связь между местными командующими в Дженине и Афуле, Тулькарме, Латруне, Бейт-Джибрине и Дахарии-Вирсавии. Было также решено, что местные командиры будут встречаться на линиях перемирия для улаживания незначительных инцидентов в упрощенном порядке. Офицеры связи с обеих сторон будут сообщать друг другу немедленно обо всех возникающих инцидентах, скот, перешедший или угнанный на другую сторону, будет немедленно возвращен, он не может подлежать конфискации для удовлетворения прежних еще неурегулированных претензий.

9 Смешанная комиссия по перемирию между Хашемитским Королевством Иордании и Израилем наметила новый съезд старших начальников в апреле для пересмотра мер к сохранению мира в пограничных районах и для новых мероприятий там, где это окажется нужным.

У С Райли

Генерал-майор Корпуса морской пехоты США
Начальник штаба органа Объединенных Наций
по наблюдению за выполнением условий перемирия

Иерусалим, 12 марта 1951 года
